



SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ
ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ
ΚΑΒΑΛΙΕΡΑΤΟΥ 7, 14564 ΚΑΤΩ ΚΗΦΙΣΙΑ
ΤΗΛ.: 210-6371000
ΤΗΛ. SERVICE: 210-6371251



Cuillère à café
Teaspoon
Theeslepel
Teelöffel
Cucchiaio da tè
Colher de café

Κουταλάκι
του καφέ



Eau
Water
Water
Wasser
Acqua
Água

Νερό



Sucre
Sugar
Suiker
Zucker
Zucchero
Açúcar

Ζάχαρη



Farine complète T110
Wholemeal flour (T110)
Volkorenmeel (T110)
Vollkornmehl (T110)
Farina integrale (T110)
Farinha integral (T110)

Αλεύρι
Ολικής T110



Farine de quinoa
Quinoa flour
Quinoameel
Quinoa-Mehl
Farina di quinoa
Farinha de quinoa

Αλεύρι Κινόα



Farine de seigle
Rye flour
Roggemeel
Roggenmehl
Farina di segale
Farinha de centeio

Αλεύρι
Σίκαλης



Levure de boulanger
Dry baker's yeast
Droge bakkersgist
Trockenbackhefe
Lievito di birra
Fermento de padeiro

Φρέσκια
Μαγιά



Levure chimique
Baking powder
Bakpoeder
Backpulver
Lievito in polvere
Fermento em pó

Μαγιά σε
σκόνη



Huile
Oil
Olie
Öl
Olio
Óleo

Λάδι



Beurre
Butter
Boter
Butter
Burro
Manteiga

Βούτυρο



Yaourt
Yogurt
Yoghurt
Joghurt
Yogurt
Iogurte

Γιαούρτι



cuillère à soupe
Tablespoon
Eislepel
Esslöffel
Cucchiaio da minestra
Colher de sopa

Κουταλιά
της σούπας



Sel
Salt
Zout
Salz
Sale
Sal

Αλάτι



Farine T55
Bread flour (T55)
Broodmeel (T55)
Brotmehl (T55)
Farina per pane (T55)
Farinha para pão (T55)

Αλεύρι T55



Farine complète T150
Wholemeal flour (T150)
Volkorenmeel (T150)
Vollkornmehl (T150)
Farina integrale (T150)
Farinha integral (T150)

Αλεύρι
Ολικής T150



Farine de riz complet
Wholegrain rice flour
Volkorenrijstmeel
Vollkorn-Reismehl
Farina di riso integrale
Farinha de arroz integral

Αλεύρι Ολικής
Ρυζιού



Prémix sans gluten
Gluten-free premix
Glutenvrije premix
Glutenfreie Vormischung
Premiscela senza glutine
Pré-mistura sem gluten

Αλεύρι χωρίς
Γλουτένη



Levure sans gluten
Gluten-free baker's yeast
Glutenvrije droge gist
Glutenfreie Trockenhefe
Lievito senza glutine
Levedura seca sem gluten

Μαγιά χωρίς
Γλουτένη



Gluten
Gluten
Gluten
Gluten
Glutíne
Glúten

Γλουτένη



Huile d'olive
Olive oil
Olijfolie
Olivenöl
Olio d'oliva
Azeite

Ελαιόλαδο



Beurre fondu
Melted butter
Gesmolten boter
Zerlassene Butter
Burro fuso
Manteiga derretida

Λιωμένο
Βούτυρο



Oeufs
Eggs
Eieren
Eier
Uova
Ovos

Αυγά



Oeufs battus
Beaten eggs
Opgeklopte eieren
Eischnee
Uova sbattute
Ovos batidos

Αυγά
χτυπημένα



Lait en poudre
Powdered milk
Poedermelk
Milchpulver
Latte in polvere
Leite em pó

Γάλα σε
σκόνη



Flocons d'avoine
Oat flakes
Havervlokken
Haferflocken
Fiocchi d'avena
Flocos de aveia

Νιφάδες
Βρώμης



Graines de sésames
Sesame seeds
Sesamzaadjes
Sesamkörner
Semi di sesamo
Sementes de sésamo

Αλεύρι
Ολικής T150



Malt d'orge
Barley malt
Gerstemout
Gerstenmalz
Malto d'orzo
Malte de cevada

Βύνη



Jus de citron
Lemon juice
Citroensap
Zitronensaft
Succo di limone
Sumo de limão

Χυμός
Λεμονιού



Pépites de chocolat
Chocolate chips
Chocolade chips
Schokoladenstreusel
Pepite di cioccolato
Pepitas de chocolate

Κομματάκια
Σοκολάτας



Rhubarbe
Rhubarb
Rabarber
Rhabarber
Rubarbaro
Ruibarbo

Ραβέντι



Tamiser
Sift
Zeven
Sieben
setacciare
peneirar

Κοσκινίστε



Pincée
Pinch
Knijpen
kneifen
pizzicare
Pitada

Πρέζα



Lait liquide
Liquid milk
Vloeibare melk
Flüssigmilch
Latte liquido
Leite líquido

Γάλα



Coriandre en poudre
Powdered coriander
Korianderpulver
Korianderpulver
Coriandolo in polvere
Coentros em pó

Σκόνη
Κοριάνδρου



Flocons de maïs
Cornes flakes
Maisflocken
Maisflocken
Fiocchi di mais
Flocos de milho

Νιφάδες
Καλαμποκιού



Poudre de cacao
Cocoa powder
Cacaoapoeder
Kakaopulver
Polvere di cacao
Cacau em pó

Κακάο σε
σκόνη



Fraises
Strawberries
Aardbeien
Erdbeeren
Fragole
Morangos

Φράουλες



Pectine
Pectin
Pectine
Pektine
Pectina
Pectina

Πηκτίνη



Pêche
Peach
Perzik
Pirsich
Pesca
Pêssego

Ροδάκινο



Abricot
Apricot
Abrikoos
Aprikosen
Albicocca
Alperce

Βερύκοκο



Mélanger
Mix
Mengen
Vermengen
Impastare
Misturar

Ανακατέψτε



Minutage
Timing
Timing
Timer
Tempi
Tempo

Προγραμματίστε

PROG.
1

Βασικό Ψωμί

I CLASSIQUE • BASIC BREAD • KLASSIEK BROOD
T-GRUNDREZEPT • PANE SEMPLICE • PÃO BÁSICO
BÁSICO • Звичайний хліб • Обычный хлеб
Дартты нан • نان ساده • خبز عادي

							
	ml / мл میلی لیتر / ملتر					g / rp گرم / جرام	
500 g / rp گرم / جرام	115	1	3/4	1/2	1	300	3/4
750 g / rp گرم / جرام	225	1 1/2	1	3/4	1 1/2	450	1
1000 g / rp گرم / جرام	330	2	1 1/2	1	2	605	1 1/2

PROG.
2

Γαλλικό Ψωμί

PAIN FRANCAIS • FRENCH BREAD • FRANS BROOD
FRANZÖSISCHES BROT • PANE FRANCESE • PÃO FRANCÊS
PAN FRANCÉS • Французька булка • Французский хлеб
Собалақтар • نان فرانسوی • خبز فرنسي

				
	ml / мл میلی لیتر / ملتر		g / rp گرم / جرام	
500 g / rp گرم / جرام	200	1	350	1
750 g / rp گرم / جرام	275	1 1/2	465	1
1000 g / rp گرم / جرام	400	2	700	2

PROG.
3

Ψωμί Βιενέζικο με Σοκολάτα

PAIN VIENNOIS AU CHOCOLAT • VIENNESE CHOCOLATE BREAD
CHOCOLADEBROOD • WIENER SCHOKOLADENBROT
PANE VIENNESE AL CIOCCOLATO • PÃO VIENENSE DE CHOCOLATE
PAN DE VIENA CON CHOCOLATE • Віденська шоколадна булка
Зенский хлеб с шоколадом • Веналық шоколадты нан
نان شکلات وینی • خبز فینیس بالشوکرلاته

								
	ml / мл میلی لیتر / ملتر	g / rp گرم / جرام		g / rp گرم / جرام	g / rp گرم / جرام		g / rp گرم / جرام	g / rp گرم / جرام
500 g / rp گرم / جرام	120	30	1/2	245	21	3/4	25	65
750 g / rp گرم / جرام	180	45	3/4	365	32	1	40	95
1000 g / rp گرم / جرام	240	55	1	485	42	1	55	125



PROG.
4

PAIN RAPIDE • RAPID BREAD • SNEL BROOD • SCHNELLES BROT
PANE VELOCE • PÃO RÁPIDO • PAN RÁPIDO • Хліб швидкого приготування
Хлеб быстрого приготовления • Тез пісєтін нан • خبز رایید • نان رایید

Γρήγορο Ψωμί

							
	35°C ml / мл میلی لیتر / ملتر					g / rp گرم / جرام	
500 g / rp گرم / جرام	210	1	1/2	2	1 1/2	325	1 1/2
750 g / rp گرم / جرام	285	1	1	3	2	445	2 1/2
1000 g / rp گرم / جرام	360	1 1/2	1 1/2	3	2 1/2	565	3

PROG.
5

PAIN COMPLET • WHOLEMEAL BREAD • VOLKORENBROOD • VOLLKORNBROT
PANE INTEGRALE • PÃO INTEGRAL • PAN INTEGRAL • ЦІЛЬНОЗЕРНОВИЙ ХЛІБ
Цельнозерновой хлеб • Илпенбетген финан пісірілген нан • خبز كامل • نان سيوس دار

Ψωμί Ολικής

							
	ml / мл میلی لیتر / ملتر				g / гр	g / гр گرم / جرام	
500 g / гр گرم / جرام	205	1½	1	1½	130	200	1
750 g / гр گرم / جرام	270	2	1½	2	180	270	1
1000 g / гр گرم / جرام	355	3	2	3	240	360	1½

PROG.
6

PAIN AU SÉSAME • SEED BREAD • BROOD MET ZAADJES • KÖRNERBROT
PANE DI SEMI • PÃO DE SEMENTES • PAN DE SEMILLAS • Хліб з посипкою насінням
Хлеб с добавкой из семян • Дәнді нан • خبز البذور • نان دانه

Ψωμί Πολύσπορο

								
	ml / мл میلی لیتر / ملتر			g / гр گرم / جرام	g / гр گرم / جرام	g / гр گرم / جرام	g / гр گرم / جرام	g / гр گرم / جرام
	420	2	1	40	40	340	25	50



PROG.
7

PAIN DE SEIGLE • RYE BREAD • ROGGEBROOD • ROGGENBROT
PANE DI SEGALE • PÃO DE CENTEIO • PAN DE CENTENO • ЖИТНИЙ ХЛІБ
Ржаной хлеб • Қарабидай наны • خبز الجاودار • نان جاودار

Ψωμί Σίκαλης

						
	ml / мл میلی لیتر / ملتر	g / гр گرم / جرام		g / гр گرم / جرام		
500 g / гр گرم / جرام	95	60	1/2	10	1/2	1½
750 g / гр گرم / جرام	140	90	1	15	1	2
1000 g / гр گرم / جرام	190	120	1½	20	1½	2½

						
	g / гр گرم / جرام	g / гр گرم / جرام	g / гр گرم / جرام			
500 g / гр گرم / جرام	75	140	10	1/2	1	
750 g / гр گرم / جرام	110	210	15	1/2	1½	
1000 g / гр گرم / جرام	145	280	20	1	2	

PROG.
9

PÂTE À PIZZA • PIZZA DOUGH • PIZZADEEG • PIZZATEIG
PASTA PER LA PIZZA • MASSA DE PIZZA • MASA DE PIZZA
Тесто для пици • Тесто для пиццы • Пицца қамыры
خمير بيتزا • عجينة البيزا









Ζύμη Για Πίτσα

					
	ml / мл میلی لیتر / ملتر			g / гр грам / جرام	
500 g / гр грам / جرام	160	1	1/2	320	1/2
750 g / гр грам / جرام	240	1 1/2	1	480	1
1000 g / гр грам / جرام	320	2	1 1/2	640	1 1/2

PROG.
10

CAKE AU CITRON • LEMON CAKE • CITROENCAKE • ZITRONENKUCHEN
TORTA AL LIMONE • BOLO DE LIMÃO • PASTEL DE LIMÓN • Лимонный кекс
Лимонный кекс • Лимонды кекс • كيك الليمون • كيك ليمو

Κέικ Λεμονιού

							
	g / гр грам / جرام		g / гр грам / جرام	g / гр грам / جرام		g / гр грам / جرام	
1000 g / гр грам / جرام	200	1	260	90	1 1/2	430	3 1/2

PROG.
11

PORRIDGE • PORRIDGE • HAVERMOUTRAP
BREI • PORRIDGE • PAPA • GACHAS • КАША
كاشا • سۇپى بوتقاسى • عصيدة • حريره

Χυλός – Πόριτζ



				
	g / гр грам / جرام	ml / мл میلی لیتر / ملتر		
700 g / гр грам / جرام	120	600	1	1

PROG.
12

COMPOTE ET CONFITURES • COMPOTE AND JAMS • COMPOTE EN JAM
KOMPOTT UND MARMELADEN • COMPOSTE E MARMELLATE
COMPOSTA E DOCES • COMPOSTAS Y MERMELADAS • Компот і джем
Варение/джем • Тосап және қайнатпалар
كمپوت و مربيا • كمپوت و مربى

Κομπόστες και Μαρμελάδες

					
	g / гр грам / جرام		g / гр грам / جرام		g / гр грам / جرام
1000 g / гр грам / جرام	580		360	1	30